STADTGEMEINDE **MERAN**
COMUNE DI **MERANO**

CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT

Verbale in forma sintetica del

03.09.2025

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

Kurzprotokoll vom

03.09.2025

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **03.09.2025** alle ore 19:15, adempiute le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 89309 del 27.08.2025), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **03.09.2025** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 89309 vom 27.08.2025) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
Abler Nicole	X			
Albieri Emanuela	X			
Bauer Reinhard Anton	X			
Brunner Verena	X			
Burger Beatrix	X			
Calligione Beatrice	X			
Casolari Andrea		X		
Ceresara Ulrike	X			
Cortellessa Tommaso	X			
Costanzo Antonella	X			
Da Molin Elena	X			
Daldossi Christian	X			
Dalla Zuanna Renato	X			
Dalsant Julia	X			Tagesordnungspunkt/odg 6
Di Lucrezia Daniele	X			
Diaby Bassamba	X			
Egger Konrad	X			
Frötscher Stefan	X			
Giampieretti Lucia	X			
Gioga Lukas	X			
Hölzl Barbara	X			
Kiem Sabine	X			
Mayr Florian	X			
Mazzotta Antonio Palmiro	X			
Mitterhofer Christoph	X			
Montali Bruno		X		
Nero Ilenia	X			
Ortner Johannes	X			
Perbellini Marco	X			
Pircher Preims Maria Magdalena	X			
Rovito Domenico Antonio	X			
Tusha Dhurata	X			
Widmann Hannes		X		
Zaccaria Nerio	X			
Zampieri Paola	X			
Zeller Katharina Johanna (Bürgermeisterin/Sindaca)	X			

Assiste la Vicesegretaria generale
Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin
Avv. RA Dr. Daniela Cinque

Il presidente
Der Vorsitzende
Renato Dalla Zuanna

riconosciuto il numero legale, dichiara aperta la seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Dalla Zuanna di nominare scrutatori i consiglieri Cortellessa e Giampieretti è approvata con 30 voti favorevoli ed 1 astensione (Cortellessa) su 32 consiglieri/e presenti, assenti i/le consiglieri/e Casolari, Dalsant, Montali e Widmann, la consigliera Kiem non ha partecipato alla votazione.

Der Vorsitzende Dalla Zuanna schlägt vor, die Ratsmitglieder Cortellessa und Giampieretti zu Stimmenzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 30 Jastimmen und 1 Enthaltung (Cortellessa) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt, die Ratsmitglieder Casolari, Dalsant, Montali und Widmann waren abwesend und Ratsmitglied Kiem hat nicht an der Abstimmung teilgenommen.

Il Presidente dà la parola alla Sindaca per il punto n. 5 dell'ordine del giorno.

Der Vorsitzende übergibt der Bürgermeisterin für den TOP Nr. 5 das Wort.

OGGETTO n. 5:
(deliberazione n.)
Modifica del regolamento per il conferimento di onorificenze

TOP 5:
(Beschluss Nr.)
Abänderung der Verordnung für die Verleihung von Ehrungen

La Sindaca chiede il rinvio per poter inviare a tutti i consiglieri una corretta versione.

Die Bürgermeisterin beantragt die Vertagung des Tagesordnungspunktes, um allen Ratsmitgliedern die korrekte Version der Verordnung zusenden zu können.

Il presidente chiede se qualcuno dei consiglieri sia contrario, ma nessuno prende la parola e quindi la proposta viene rinviata.

Der Vorsitzende fragt, ob jemand der Ratsmitglieder dagegen sei, jedoch meldet sich niemand zu Wort und daher wird der Vorschlag vertagt.

Il Consigliere Gioga chiede al Presidente 5 minuti di sospensione per i capigruppo.

Ratsmitglied Gioga ersucht den Vorsitzenden um 5 Minuten Unterbrechung für die Fraktions-sprecher*innen.

Il Presidente concede la sospensione alle h 19:31

Der Vorsitzende gewährt die Unterbrechung um 19:31 Uhr.

La seduta viene ripresa alle ore 19:55 e si passa al n. 6 dell'odg, ricordando che le linee programmatiche erano già state presentate dalla Sindaca nell'ultima seduta di Consiglio.

Die Sitzung wird um 19:55 Uhr fortgesetzt und es wird der TOP Nr. 6 behandelt. Dabei wird daran erinnert, dass die programmatischen Zielvorgaben von der Bürgermeisterin bereits bei der letzten Gemeinderatssitzung vorgestellt wurden.

OGGETTO n. 6:
(deliberazione n. 57)
Presentazione delle linee programmatiche relative alle azioni ed ai progetti da realizzare nel corso del mandato

TOP 6:
(Beschluss Nr. 57)
Vorstellung des in der Amtsperiode umzusetzenden Programmes bezüglich der Vorhaben und Pläne

Il presidente da' la parola alla Sindaca che fa alcune precisazioni.

Der Vorsitzende erteilt der Bürgermeisterin das Wort, woraufhin sie einige Klarstellungen vornimmt.

Prende la parola il consigliere Ortner, che si congratula per il bel programma e precisa alcune cose sulle priorità.

Ratsmitglied Ortner übernimmt das Wort, gratuliert für das schöne Programm und stellt einige Punkte bezüglich der Prioritäten klar.

(Alle ore 19.59 abbandona la seduta il consigliere Rovito.)

(Um 19:59 Uhr verlässt Ratsmitglied Rovito die Sitzung.)

Poi interviene la consigliera Calligione e fa contestazioni sulle priorità e sulla realizzazione di

Dann äußert sich Ratsmitglied Calligione, die einige

un nuovo Masterplan.
Prendono la parola le consigliere Kiem, Ceresara e nuovamente Calligione.

Risponde la Sindaca.

Interviene la consigliera Dalsant, la consigliera Albieri che tra altre osservazioni e considerazioni aggiunge a pag. 10 di sostituire "asili" con "scuole dell'infanzia". Terminati i minuti del primo intervento la consigliera Albieri chiede di proseguire con il secondo e dal Presidente le viene concesso di parlare.

Interviene la Vicesegretaria in merito a delucidazioni sulla pubblicazione di delibere e determinazioni richieste.

Prende la parola la consigliera Tusha in merito alle consulte immigrati, al suo lavoro svolto degli ultimi 2 anni in Comune a favore degli stranieri. Ricorda i corsi di tedesco organizzati, le feste e ricorda le problematiche sui permessi di soggiorno affrontate.

Prende la parola la consigliera Nero Ilenia e porge alcune domande.

Interviene la consigliera Zampieri, che dichiara di non voler ripetere quanto già chiesto, ma fa domande fra l'altro su canile e bagni pubblici.

Interviene la consigliera Da Molin sul Titolo 5 e fa i complimenti all'Assessore Mitterhofer per la sua gentilezza dimostrata in occasione di un incontro pubblico con una cittadina. Fa critiche invece per l'atteggiamento tenuto da professionisti incaricati dal comune nei confronti di altri cittadini.

Risponde e ringrazia l'Assessore Mitterhofer.

Interviene la consigliera Kiem.

Risponde alle domande poste la Sindaca Zeller.

Prende la parola il consigliere Mazzotta.

Risponde alle domande l'Assessora Costanzo.

(Dalle ore 21.51 fino alle ore 21.54 si allontana la consigliera Pircher Preims.)

Interviene il consigliere Gioga e sottolinea l'assenza di riferimenti all'IPES. Risponde subito la Sindaca.

Prioritäten und die Erarbeitung eines neuen Masterplans beanstandet.
Kiem, Ceresara und erneut Calligione melden sich zu Wort.

Die Bürgermeisterin antwortet.

Es melden sich Ratsmitglied Dalsant und Albieri, die neben weiteren Anmerkungen und Überlegungen den Vorschlag hinzufügt, auf S. 10 des italienischen Textes den Terminus „asili" durch den Terminus „scuole dell'infanzia" zu ersetzen. Nachdem die Zeit der ersten Wortmeldung abgelaufen ist, möchte Albieri mit der zweiten fortfahren und der Vorsitzende gewährt ihr das Wort.

Die Vizesekretärin antwortet bezüglich einiger Erläuterungen zur Veröffentlichung von Beschlüssen und Verfügungen.

Ratsmitglied Tusha übernimmt das Wort zum Thema Beiräte für Migration und zu der von ihr in den letzten zwei Jahren bei der Gemeinde geleisteten Arbeit zugunsten der Zugewanderten. Sie erinnert an die veranstalteten Deutschkurse, an die Feste und an die aufgetretenen Schwierigkeiten mit den Aufenthaltsgenehmigungen.

Ratsmitglied Nero Ilenia meldet sich zu Wort und stellt einige Fragen.

Ratsmitglied Zampieri erklärt, die bereits gestellten Fragen nicht wiederholen zu wollen, sie stellt jedoch Fragen unter anderem zum Tierheim und zu den öffentlichen Toiletten.

Ratsmitglied Da Molin meldet sich zu Wort zum 5. Titel und bedankt sich beim Gemeindereferenten Mitterhofer für seine Freundlichkeit gegenüber einer Bürgerin bei einer öffentlichen Veranstaltung. Sie kritisiert hingegen das Verhalten einiger von der Gemeinde beauftragten Fachkräfte anderen Bürger*innen gegenüber.

Gemeindereferent Mitterhofer antwortet darauf und bedankt sich.

Ratsmitglied Kiem kommt zu Wort.

Bürgermeisterin Zeller beantwortet die gestellten Fragen.

Ratsmitglied Mazzotta übernimmt das Wort.

Gemeindereferentin Costanzo beantwortet die gestellten Fragen.

(Ratsmitglied Pircher Preims verlässt die Sitzung von 21:51 bis 21:54 Uhr)

Interviene la consigliera Dalsant per un chiarimento.

Risponde alle domande rivolte di sua competenza l'Assessore Di Lucrezia.

(Si allontana dalle ore 22.08 alle 22.15 la consigliera Zampieri.)

Risponde quindi alle domande poste il Vicesindaco Zaccaria fino alle ore 22:31.

Chiede parola la consigliera Albieri per la dichiarazione voto della Civica.

Anticipa che si astiene.

Il Presidente prende atto che non ci sono altre richieste di intervento e passa alla votazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 23 voti favorevoli e 9 astensioni (Albieri, Calligione, Ceresara, Da Molin, Dalsant, Gioga, Mayr, Ortner, Zampieri) su 32 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Casolari, Montali, Rovito, Widmann.)

Alle ore 22.30 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Fatto, letto e sottoscritto

Ratsmitglied Gioga meldet sich zu Wort und betont das Fehlen von Hinweisen zum WOBI. Daraufhin antwortet die Bürgermeisterin sofort. Ratsmitglied Dalsant bittet um eine Klarstellung.

Gemeindereferent Di Lucrezia beantwortet die Fragen zu den in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Themen.

(Ratsmitglied Zampieri verlässt die Sitzung von 22:08 bis 22:15 Uhr.)

Dann beantwortet Vizebürgermeister Zaccaria die gestellten Fragen bis 22:31 Uhr.

Ratsmitglied Albieri bittet um das Wort, um die Erklärung zur Stimmabgabe seitens der Civica bekannt zu geben.

Sie schickt voraus, dass sie sich der Stimme enthält.

Der Vorsitzende nimmt zur Kenntnis, dass es keine weiteren Wortmeldungen gibt und geht zur Abstimmung weiter.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 23 Jastimmen und 9 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Ceresara, Da Molin, Dalsant, Gioga, Mayr, Ortner, Zampieri) bei 32 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Casolari, Montali, Rovito, Widmann waren abwesend).

Um 22:30 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE
Renato Dalla Zuanna

LA SEGRETARIA/DIE SCHRIFTFÜHRERIN
avv. dott.ssa Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)